

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances  
having electrical connections**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-102: Règles particulières pour les appareils à combustion au gaz, au  
mazout et à combustible solide comportant des raccordements électriques**



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**  
**Copyright © 2012 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.  
If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.  
Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### Useful links:

IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...).

It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

### A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente. un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Liens utiles:

Recherche de publications CEI - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée vous permet de trouver des publications CEI en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...).

Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

Just Published CEI - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) en ligne.

Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances  
having electrical connections**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-102: Règles particulières pour les appareils à combustion au gaz, au  
mazout et à combustible solide comportant des raccordements électriques**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

C

ICS 13.120; 97.100.20; 97.100.30

ISBN 978-2-83220-460-3

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/4445/FDIS	61/4498/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

### Contents

*Replace the title of Clause 3 but not the clause number, by the following:*

Terms and definitions

### 2 Normative references

*Replace the reference to IEC 61558-2-3 by the following.*

IEC 61558-2-3, *Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof – Part 2-3: Particular requirements and tests for ignition transformers for gas and oil burners*

### 3 Definitions

*Replace the title of Clause 3 but not the clause number, by the following:*

## Terms and definitions

### 19 Abnormal operation

19.13 *Delete Note 101.*

*Add “even after a shut-down” to the end of the test specification.*

### 22 Construction

*Add the following subclauses before 22.101:*

**22.46** *Modification:*

*Software used in **protective electronic circuits** to ensure compliance with this standard for gaseous and liquid fuels shall be software that contains measures to control the fault/error conditions specified in Table R.2.*

**22.49** *Addition:*

NOTE 101 A central heating system is an example of an appliance that can start and operate continuously without giving rise to a hazard.

**22.51** *Addition:*

NOTE 101 A central heating system is an example of an appliance that can start and operate continuously without giving rise to a hazard.

### Bibliography

*Replace the existing text by the following:*

The bibliography of Part 1 is applicable

---

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
61/4445/FDIS	61/4498/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

NOTE L'attention des Comités Nationaux est attirée sur le fait que les fabricants d'appareils et les organismes d'essai peuvent avoir besoin d'une période transitoire après la publication d'une nouvelle publication CEI, ou d'une publication amendée ou révisée, pour fabriquer des produits conformes aux nouvelles exigences et pour adapter leurs équipements aux nouveaux essais ou aux essais révisés.

Le comité recommande que le contenu de cette publication soit entériné au niveau national au plus tôt 12 mois et au plus tard 36 mois après la date de publication.

### Sommaire

Remplacer le titre de l'Article 3, mais pas le numéro d'article, par le suivant:

Termes et définitions

### 2 Références normatives

Remplacer la référence à la CEI 61558-2-3 par la suivante:

CEI 61558-2-3, *Sécurité des transformateurs, bobines d'inductance, blocs d'alimentation et des combinaisons de ces éléments – Partie 2-3: Règles particulières et essais pour les transformateurs d'allumage pour brûleurs à gaz et combustibles liquides*

### 3 Définitions

Remplacer le titre de l'Article 3, mais pas le numéro d'article, par le suivant:

## Termes et définitions

### 19 Fonctionnement anormal

19.13 *Supprimer la Note 101.*

*Ajouter “même après une fermeture” à la fin des modalités d’essai.*

### 22 Construction

*Ajouter les paragraphes suivants avant le 22.101:*

**22.46** *Modification:*

*Le logiciel utilisé dans les **circuits électroniques de protection** pour assurer la conformité à la présente norme pour les combustibles gazeux et liquides doit être un logiciel comportant des mesures pour contrôler les conditions de défaut/erreur spécifiées dans le Tableau R.2.*

**22.49** *Addition:*

NOTE 101 Un système de chauffage central est un exemple d'appareil qui peut démarrer et fonctionner de manière continue sans donner lieu à un danger.

**22.51** *Addition:*

NOTE 101 Un système de chauffage central est un exemple d'appareil qui peut démarrer et fonctionner de manière continue sans donner lieu à un danger.

### Bibliographie

*Remplacer le texte existant par le suivant:*

La bibliographie de la Partie 1 est applicable.

---

Withdrawing

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

IEC 60335-2-102:2004/AMD2:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2523dbd5-79ac-40ab-8c4c-c39a802ecf99/iec-60335-2-102-2004-amd2-2012>



Withdrawing

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

IEC 60335-2-102:2004/AMD2:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2523dbd5-79ac-40ab-8c4c-c39a802ecf99/iec-60335-2-102-2004-amd2-2012>

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

3, rue de Varembé  
PO Box 131  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11  
Fax: + 41 22 919 03 00  
info@iec.ch  
www.iec.ch

IEC 60335-2-102:2004 AMD2:2012  
<https://standards.iec.ch/catalog/standards/syb2/25dbd5-79ac-40ab-8c4c-c39a802ecf99/iec-60335-2-102-2004-amd2-2012>